

# Nouvelles Curl d'Urfé News

January 2005

Janvier 2005

## A FEW WORDS FROM YOUR PRESIDENT

I do hope that you all had a very Merry Christmas & that Santa was very generous to you. For the New Year of 2005, I wish you health, happiness, prosperity & peace; also great curling & enjoyment for our Club's social events.

Parking Lot - Winter is with us & the clearing of the "lot" will result in snow banks which will reduce the parking area. I have received permission from the Borough's Public Security to allow the diagonal parking of cars (at an angle to painted lines) which will facilitate your use of the parking space.

Reflectors are also to be installed at the entrance of the parking lot.

New Members - A picture poster of this year's new members is being prepared & will be exhibited in our lounge area. If you have not already, get to know their names & faces.

(Continued on page 2)

## QUELQUES MOTS DE VOTRE PRÉSIDENT

J'espère que vous avez tous eu un très Joyeux Noël et que le Père Noël a été très généreux pour vous. Pour la nouvelle année de 2005, je vous souhaite la santé, le bonheur, la prospérité et la paix; ainsi que du bon curling et du plaisir pour les événements sociaux de notre club.

Aire de stationnement - l'hiver est avec nous et le dégagement de la neige aura comme conséquence des bancs de neige qui réduiront l'aire de stationnement. J'ai reçu la permission de la sécurité publique de l'arrondissement de permettre le stationnement diagonal des voitures (à un angle des lignes peintes) ce qui facilitera votre utilisation de l'espace de stationnement.

Des réflecteurs doivent également être installés à l'entrée du stationnement.

Nouveaux membres - une affiche de portrait des nouveaux membres de cette année est préparée et sera exhibée dans notre salon. Si ce n'est déjà fait, apprenez leurs noms et visages.

(Suite à la page 2)

UPCOMING EVENTS FROM THE CLUB AND PROVINCIAL CALENDARS		ÉVÈNEMENTS PROCHAINS DES CALENDRIERS DU CLUB ET DU PROVINCIAL	
Jan.1	New Year's Day Levee	Jan. 1	Levée du Jour de l'An
Jan. 8 & 9	Jubilee	Jan. 8 & 9	Jubilee
Jan. 12	Bridge Luncheon	Jan. 12	Déjeuner de bridge
Jan 15 & 16,	Quebec Games playdowns	Jan. 15 & 16	Éliminatoires des Jeux du Québec
Jan. 19	Calcutta Draw	Jan. 19	Tirage du Calcutta
Jan. 22	Pot Luck Supper and Calcutta Auction	Jan. 22	Souper de participation et encan du Calcutta
Jan 22 & 23	Quebec Games playdowns	Jan. 22 & 23	Éliminatoires des Jeux du Québec
Jan. 27 to 30	Calcutta	Jan. 27 au 30	Calcutta
Feb. 5 & 6	Doug Washer Junior Boys	Fév. 5 & 6	Doug Washer - Junior garçons

## A FEW WORDS FROM YOUR PRESIDENT

(From page 1)

Directory of Members - The directory is being prepared & will be available in the near future. Copies for pick-up will be in the lounge entry area.

Marketing Committee - Geoff Cronk is the chairman of this committee which requires additional members. Can you help? Thank you Geoff for your contribution of time & effort.

Please note that volunteers are also required for our social committee.

TV Raffle Tickets - Each member is expected to sell at least one book of tickets. This is not obligatory but strongly encouraged in order to assure the success of this fundraising event. Call or see me for tickets (514-630-9939).

Financial Report - A detailed report is being prepared & will be included in the next newsletter. At the Director's meeting held on 04/12/08, it was reported that the Club's current financial position is more positive when compared to last year.

Bar Sale - In order to alleviate some administrative details, it is the objective to eliminate the "cash box" for the Monday to Thursday P.M. curling. For all bar sales, you are encouraged to pay for same via "chit".

Board of Directors - Lauria Avon has submitted her resignation as director-at-large. Syd Norman has volunteered to assume this duty. This change will be sanctioned by the Board of Directors at their next meeting.

Lauria has contributed a great number of hours & her efforts have & will be an important factor to the continuing growth & success of the Club. On behalf of all our members, I express our thanks & appreciation to Lauria for her diligent efforts.

## QUELQUES MOTS DE VOTRE PRÉSIDENT

(de la page 1)

Annuaire des membres - L'annuaire est en préparation et sera disponible dans un proche avenir. Les copies papiers seront dans l'entrée du salon bientôt.

Comité de marketing - Geoff Cronk est le président de ce comité qui a besoin des membres additionnels. Pouvez-vous aider? Merci Geoff de votre contribution de temps et d'efforts.

Veillez noter que des volontaires sont également priés pour notre comité social.

Tirage de TV - on s'attend à ce que chaque membre vende au moins un livre de billets. Ce n'est pas obligatoire mais fortement encouragé afin d'assurer le succès de cet événement de levée de fonds. Appelez ou voyez-moi pour des billets (514-630-9939).

Rapport financier - un rapport détaillé est en préparation et sera inclus dans le prochain bulletin. Lors de la réunion de direction tenue le 04/12/08, on a signalé que la position financière actuelle du club est plus positive comparée à l'année dernière.

Vente au bar - afin d'alléger quelques détails administratifs, l'objectif est d'éliminer la "boîte d'argent comptant" pour le curling des soirs du lundi au jeudi. Pour toutes les ventes au bar, vous êtes encouragé à payer par l'intermédiaire de la "note".

Conseil d'administration - Lauria Avon a soumis sa démission comme "director-at-large". Syd Norman s'est offert pour assumer ce devoir. Ce changement sera sanctionné par le conseil d'administration lors de leur prochaine réunion.

Lauria a contribué un grand nombre d'heures et ses efforts sont et seront un facteur important à la croissance et au succès continu du club. Au nom de tous nos membres, j'exprime nos mercis et appréciations à Lauria pour ses efforts diligents.

Also, many thank you's to Syd Norman for volunteering to take on this most important position.

Membership Committee - Just a heads up to watch for future details on a possible "Winter Sports/Informal Dinner" being planned for February 12, 2005. Also, the committee is looking into a "Reunion Bonspiel" for April 2, 2005 as a part of the Club's 45<sup>th</sup> Anniversary Celebration.

On behalf of our members, I express our condolences to Hélène Th eriacult, Ann, Ron & Aaron Wagstaff on the passing of their uncle, Pierre Th eriacult, who died on December 15<sup>th</sup>, 2004.

I also wish to inform you of the death on December 8<sup>th</sup> of Eileen Paul. Eileen was a member of the Petersham Curling Club and was a strong supporter of our Club. Dick & Eileen Paul were long time participants in our Club's "International Maple Leaf Bonspiel". In fact the next generation of their family son (Ted) daughter-in-law (Linda) and their two children (Aliza and Eric) were participants in this year's International.

Dave Dwyer,  
President  
(514)630-9939 - [dwycurl@hotmail.com](mailto:dwycurl@hotmail.com)

#### **FROM THE MANAGER'S OFFICE**

If you happen to have extra key rings at home that you are willing to donate to the club, please pass them along to the office. As one of my New Year's resolutions, I plan to put all functional keys on labelled key rings.

Thanking you in advance,  
Gail Routley  
Manager - [GailRoutley@aol.com](mailto:GailRoutley@aol.com)

Grand merci aussi   Syd Norman de s'offrir pour prendre cette position des plus importante.

Comité d'adhésion - Juste un avertissement de surveiller pour de futurs détails sur un possible " Sports/Informal Dinner"  tant projet  pour le 12 février 2005. En outre, le comité examine un "Réunion Bonspiel" pour le 2 avril 2005 comme partie de la célébration du quarante-cinquième anniversaire du club.

Au nom de nos membres, j'exprime nos condoléances   Hélène Th eriacult, Ann, Ron et Aaron Wagstaff le décès de leur oncle, Pierre Th eriacult, qui est décédé le 15 décembre, 2004.

Aussi je désire vous informer du décès le 8 décembre d'Eileen Paul. Eileen était un membre du club de curling de Petersham et était une grande supporteuse de notre club. Dick et Eileen Paul étaient des participants assidus de notre "International Maple Leaf Bonspiel" de notre club. En fait la prochaine génération de leur famille, le fils (Ted), la bru (Linda) et leurs deux enfants (Aliza et Eric)  taient des participants   " l'International' cette année.

Dave Dwyer,  
Président  
(514)630-9939 - [dwycurl@hotmail.com](mailto:dwycurl@hotmail.com)

#### **DU BUREAU DE LA GÉRANTE**

Si vous vous av rez justement avoir des anneaux pour clefs supplémentaires   la maison que vous êtes disposés   donner au club, s.v.p. laissez-les au bureau. En tant qu'une de mes résolutions de nouvelle année, je projette mettre toutes les clefs fonctionnelles sur des anneaux  tiquet s.

Merci   l'avance,  
Gail Routley  
G rante - [GailRoutley@aol.com](mailto:GailRoutley@aol.com)

## **MIXED CRYSTALS**

A fun time was had by all on at the Mixed Crystals held on sat.nov.20<sup>th</sup>. We had a total of 38 members & guests show-up, and a very diverse crowd it was.

We would like to thank Dan Downes & Debbie Johnson for bringing out the biggest group of guests. We would also like to thank Gwen Finnigan, John & Pat Guppy, Lara & Martin Lavoie, John Overton & Susan Avon for helping out on the ice and Susan again for helping out with the food.

Congratulations to John Overton & Pat Guppy for skipping the winning teams.

Jean & Lynne Labelle

## **DAY MIXED CURLING**

A Happy New Year to all!

Flo Patenaude

## **LAKESHORE BONSPIEL**

Let's not forget that the always fun & competitive Lakeshore Bonspiel is coming up in the New Year. This year's event will take place on the weekends of February 19<sup>th</sup> & 20<sup>th</sup> and 26 & 27<sup>th</sup>. The event takes place at all 7 curling clubs in the West-Island. The cost is 140.00\$ per team with a minimum of 4 games. This cost is very reasonable as there are snacks supplied after every game and players making it to the semi-finals get a brunch on the 27<sup>th</sup>. A minimum of \$600.00 will go to the winner of the 'A' division.

See the signup sheet at the Club or contact me for information

Jean Labelle  
(514)697-0763 - [jean.labelle3@sympatico.ca](mailto:jean.labelle3@sympatico.ca)

## **"MIXED CRYSTALS"**

Tous se sont bien amusés au "Mixed Crystals" qui a eu lieu le samedi 20 novembre. Nous avons eu un total de 38 membres et c'était une foule très diverse.

Nous voudrions remercier Dan Downes et Debbie Johnson d'avoir apporté le plus grand groupe d'invités. Nous voudrions également remercier Gwen Finnigan, John et Pat Guppy, Lara et Martin Lavoie, John Overton et Susan Avon d'aider sur la glace et Susan encore pour avoir aussi aidé avec la nourriture.

Félicitations à John Overton et Pat Guppy comme capitaines des équipes gagnantes.

Jean et Lynne Labelle

## **CURLING MIXTE DU JOUR**

Une bonne et heureuse année à tous

Flo Patenaude

## **TOURNOI LAKESHORE**

N'oublions pas que le toujours amusant et compétitif tournoi Lakeshore arrive en cette nouvelle année. L'événement de cette année aura lieu les fins de semaine des 19 & 20 et des 26 & 27 février. L'événement a lieu à chacun des 7 clubs de curling du West-Island. Le coût est 140.00\$ par équipe avec 4 parties au minimum. Ce coût est très tout raisonnable puisqu'il y a des casse-croûtes fournis après chaque partie et les joueurs qui se rendent en demi-finale obtiennent un brunch le 27 février. Un minimum de \$600.00 ira au gagnant de la division 'A'.

Voyez la feuille d'enregistrement au club ou contactez-moi pour information

Jean Labelle  
(514)697-0763 - [jean.labelle3@sympatico.ca](mailto:jean.labelle3@sympatico.ca)

## CALCUTTA

The Calcutta Sign up sheet is filling up quickly. Is your name there?

Many members consider this the high point of the year and the more teams and players involved the better. As a club we should try to at least match last year's 64 curlers participation if not surpassing it. Remember Social members are encouraged not only to dust off their equipment and participate, but to enjoy all the festivities.

All members are welcome to sign up. Young or less young, 4 months experience or 4 decades.

Finally I want to thank all those who are eager to volunteer. I still need more help in some areas, but I am sure that the membership will come through.

Geoff

## MAPLE LEAF REPORT

The 27th Annual Maple Leaf International Mixed Bonspiel was a great success. 18 teams, including a clown, joined us for the weekend of Dec 2nd to the 5th.

As always, the member support has been fantastic. I do not know how they do it, but the team was amazing. Especially so in light of the fact that I have been traveling a fair bit these days.

The winner of the 'spiel was the Royal Montreal team skipped by Doug Brown, breaking the two year win streak of Team Martin from Oak Baie.

Thank you to everyone for participating in the Club Playdowns, organizing the Pot Luck, and supporting the Bonspiel itself by playing, attending, and setting up the events.

Peter McKinney

## CALCUTTA

La feuille d'enregistrement du Calcutta se remplit rapidement. Votre nom est-il là?

Plusieurs membres considèrent ceci le point culminant de l'année et plus il y a d'équipes et de joueurs, mieux ce sera. Comme club nous devrions essayer d'égaliser au moins la participation de 64 curleurs de l'année dernière et même de le surpasser. Rappelez-vous que les membres sociaux sont encouragés non seulement à épousseter leurs équipements et à participer, mais aussi à apprécier toutes les festivités.

Tous les membres sont bienvenus de s'enregistrer. Jeunes ou moins jeunes, 4 mois d'expérience ou 4 décennies.

Enfin je veux remercier tous ceux qui sont désireux d'aider. J'ai encore besoin d'aide dans quelques secteurs, mais je suis sûr que les membres seront là.

Geoff

## MIXTES OUVERTS DU MERCREDI

Le 27ème "Annual Maple Leaf International Bonspiel" fut un grand succès. 18 équipes, y compris un clown, nous ont joints pour la fin de semaine du 2 au 5 décembre.

Comme toujours, l'appui des membres a été fantastique. Je ne sais pas comment ils font, mais l'équipe était étonnante. Spécialement à la lumière du fait que j'ai voyagé beaucoup de ces jours.

Le gagnant du tournoi fut l'équipe de "Royal Montréal" avec Doug Brown comme capitaine, cassant la strie de victoire de deux ans de l'équipe Martin de Oak Baie.

Merci à tous ceux qui ont participé aux qualifications, organisé le souper à participation, et soutenu le Bonspiel lui-même en jouant, en assistant, et en organisant les événements.

Peter McKinney

## MIXED CURLING

Congratulations to the winners of the first draw. The second draw is now underway which started December 17th.

Ice available: Please note, starting in January, ice will now be available on Wednesday nights for those who need to make up games.

Next TGIF: The January 7th TGIF has been cancelled. Thanks to all who have supported so far. Please don't miss the next one which will be a "Pub Night" to be held on February 11th.

Happy holidays and good curling  
Helen Timotheatos  
(514) 457-4484 - [helen\\_timotheatos@yahoo.ca](mailto:helen_timotheatos@yahoo.ca)

## THURSDAY NIGHTS

Well a new year is under way and so is the Clan Ross.

First of all, I want to congratulate Bob Sage, Hélène Thériault, Martha Robinson and Martin Lavoie for their victory in the Pat Lid. The rink of Dave Dwyer, Joe Merkus, Bob Shaar and Bernie Bassermann were the Runners up.

Secondly, in order to keep the Thursday events open to all members, the President's Cup will be moved to a Wednesday night Schedule in the new year. An as of yet uncreated event will replace the Presidents and the last Thursday draw. Should anyone have suggestions of a format I am open to anything.

Therefore look for a President's Cup Sign up sheet in late January

Best Wishes for 2005

Geoff Reid  
(514) 453-0297- [mgreid@sympatico.ca](mailto:mgreid@sympatico.ca)

## CURLING MIXTE

Félicitations aux gagnants de la première ronde. La deuxième ronde est maintenant en cours depuis le 17 décembre.

Glace disponible: S.v.p. notez, commençant en janvier, que des glaces seront maintenant disponibles le mercredi soir pour ceux qui ont des parties à compléter.

Prochain TGIF: Le TGIF du 7 janvier a été décommandé. Merci à tous ceux qui ont soutenu jusqu'ici. Veuillez ne pas manquer le prochain qui sera un "Pub Night" le 11 février.

Bonnes fêtes et bon curling  
Helen Timotheatos  
(514) 457-4484 - [helen\\_timotheatos@yahoo.ca](mailto:helen_timotheatos@yahoo.ca)

## LES JEUDIS SOIRS

Eh bien une nouvelle année est en cours et aussi le Clan Ross.

Tout d'abord, je veux féliciter Bob Sage, Hélène Thériault, Martha Robinson et Martin Lavoie pour leur victoire dans le Pat Lid. L'équipe de Dave Dwyer, Joe Merkus, Bob Shaar et Bernie Bassermann était la finaliste.

Deuxièmement, afin de garder les événements du jeudi ouvert à tous les membres, le President's Cup sera déplacé au mercredi soir pour nouvelle année. Un événement à déterminer remplacera le Présidents et le dernier événement du jeudi. Si n'importe qui a des suggestions d'un format, je suis ouvert à n'importe quoi.

Recherchez par conséquent la feuille d'enregistrement du President's Cup tard en janvier

Les meilleurs voeux pour 2005

Geoff Reid  
(514) 453-0297- [mgreid@sympatico.ca](mailto:mgreid@sympatico.ca)

## **JUNIORS & LITTLE ROCKS**

The first half of the curling season is over.

We have a regular Inter-Club schedule and it is going well. We have tried to get everyone involved. Most of our curlers will have competed at least twice. Our young curlers are out there to compete and learn what it is like to play at other clubs.

January brings tournaments to the table, so they will be busy.

This is also a Quebec Winter Games year. You may recall in 2001 BDCC sent a boy's team to represent our region. In our two teams (boys and girls), we have a shot again at qualifying. Wish the Juniors luck!

On a "sad" note, we must inform you that Rebecka Lang leaves our fold on December 20th for New Zealand, where she will be working for the next 8 months. Enjoy yourself, Rebecka, and thank you for your great and enthusiastic help.

Peter McKinney, Rebecka Lang and Tamara Lang

## **CURLING SUPPLIES**

We are again this year selling curling supplies on behalf of our Junior Curling Program. To serve your needs, we will be carrying many items in inventory, including most sizes of shoes as well as brooms, gloves, pants, turtlenecks, etc. Have a look in the display case by the front door of the club and give us a call at 457-0452 or flag us down at the club if you need anything or want further information and we will be happy to oblige. Please remember that we sell at a discount to retail and that the proceeds go to a good cause - supporting our junior curlers.

We are taking names for club jackets. There will be a sign-up list on the board above the display case. We need a minimum of 12 jackets to place

## **LES JUNIORS ET LES MINI PIERRES**

La première moitié de la saison de curling est terminée.

Nous avons un programme régulier d'Inter-Club et cela va bien. Nous avons essayé d'impliquer tout le monde. La plupart de nos curleurs auront participé au moins deux fois. Nos jeunes curleurs sont là pour concurrencer et pour apprendre comment c'est de jouer à d'autres clubs.

Janvier apporte des tournois à la table, ainsi ils seront occupés.

C'est également une année des Jeux d'hiver du Québec. Vous pouvez vous rappeler qu'en 2001 BDCC a envoyé une équipe de garçons pour représenter notre région. Dans nos deux équipes (garçons et filles), nous avons encore une chance de se qualifier. Souhaitez bonne chance à nos juniors.

Sur une note "triste", nous devons vous informer que Rebecka Lang laisse notre pli le 20 décembre pour la Nouvelle Zélande, où elle travaillera pour les 8 mois suivants. Amuse-toi, Rebecka, et merci pour ton aide, grande et enthousiaste.

Peter McKinney, Rebecka Lang et Tamara Lang

## **ÉQUIPEMENTS DE CURLING**

Nous continuons de vendre les équipements de curling au profit de notre programme de curling junior. Pour satisfaire vos besoins, nous aurons plusieurs items dans notre inventaire, incluant la plupart des grandeurs de souliers ainsi que les balais, gants, pantalons, gilets, etc. Examinez la vitrine près de la porte d'entrée du club et appelez-nous à 457-0452 ou arrêtez-nous au club si vous désirez quelque chose ou voulez de l'information et nous serons heureux de vous servir. Veuillez vous rappeler que nous vendons à escompte au détail et que le profit va à une bonne cause – supporter nos curlers juniors.

Nous prenons les noms pour les vestons du club. Il y aura une liste d'enregistrement sur le tableau, au-dessus de la vitrine. Nous devons avoir un

the order which we would like to do early in the season, so if you are interested, mark your name down as soon as possible.

minimum de 12 vestons pour passer une commande, ce que nous voudrions faire tôt dans la saison, donc si vous êtes intéressés, inscrivez votre nom aussitôt que possible

Pam & Dave Martin

Pam & Dave Martin

### **CURLING SUPPLIES**

**Need anything?  
If we don't have it,  
we can get it.  
Contact Pam or Dave  
457-0452**

### **ÉQUIPEMENTS DE CURLING**

**Désirez-vous quelque chose?  
Si on ne l'a pas,  
On peut l'obtenir.  
Contactez Pam ou Dave  
457-0452**

### **BAR DUTY**

If you have not already done so, please sign up for your requisite 2 volunteer bar duty nights. Couples need only sign up for 3 nights.

### **DEVOIR DE BAR**

Si vous ne l'avez pas déjà fait, s'il vous plaît enregistrez-vous pour vos 2 soirées de devoir de bar tel que requis. Les couples doivent seulement s'enregistrer pour 3 soirées.

### **TO ALL OUR READERS**

If you are reading this on paper and would like to receive it in your E-mail, please send me a message at [rbazinet@aei.ca](mailto:rbazinet@aei.ca).

### **À TOUS LES LECTEURS**

Si vous lisez ceci sur papier et que vous désirez le recevoir par courriel, s.v.p. me faire parvenir un message à [rbazinet@aei.ca](mailto:rbazinet@aei.ca).

To eliminate software and version problems, newsletters and other communications are sent as Adobe files (.PDF). If you cannot open these files, you need to download a free version of the Acrobat Reader. From the Internet go to [www.adobe.com](http://www.adobe.com), under Support, select Download Acrobat Reader then select Get Adobe Reader and follow the instructions.

Afin d'éviter les problèmes causés les différences de logiciels, les nouvelles et autres communications sont envoyés en format Adobe ("PDF). Si vous ne pouvez visionner ces fichiers, vous devez obtenir une copie gratuite de Acrobat Reader. A partir de l'Internet, allez à [www.adobe.com](http://www.adobe.com), sous Support, sélectionnez Download Acrobat Reader suivi de Get Adobe Reader et suivez les instructions.

You may also view the Newsletters on the BDCC web site at [www.bdcc.ca](http://www.bdcc.ca).

Vous pouvez aussi visionner la nouvelle sur le site Web du club à [www.bdcc.ca](http://www.bdcc.ca).

Roger Bazinet  
Newsletter Co-ordinator

Roger Bazinet  
Coordonnateur de la nouvelle